

Complete Lesson Transcript – Lesson 409 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第四百〇九課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 在今天的課程開始之前，先讓我們看今天的第一個生字.

Kirin: 音樂會.

Adam: Concert.

Raphael: 沒錯，我們今天會聽到一段關於音樂會的對話. 現在讓我們聽等一下會在對話中出現的生字.

Kirin: 點鐘.

Adam: O'clock.

Kirin: 鐘頭.

Adam: Hour.

Kirin: 節目.

Adam: Program or item (on a program).

Kirin: 演出.

Adam: To act (in a play) or to perform.

Kirin: 握手.

Adam: To shake hands.

Kirin: 對.

Adam: Couple or a pair.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Raphael: 你的週末過得如何?

Kirin: 非常好! 我星期六參加了一場在公園的音樂會, 是晚上七點鐘開始的, 我跟朋友在那裡待了五個鐘頭, 十二點鐘才回家.

Raphael: 哇, 你待了那麼久! 那麼節目一定很精彩.

Kirin: 是啊. 那天來演出的人有不少是目前很有名的歌手, 我還跟其中最著名的歌手握手呢!

Raphael: 現場的氣氛怎麼樣?

Kirin: 那天的氣氛算是浪漫, 所以有很多男朋友帶著女朋友一對一對地坐著欣賞音樂.

Raphael: 真可惜我沒聽說這個消息, 要不然我一定也要帶女朋友去聽.

Kirin: 沒關係, 下次我要參加這種活動的話, 一定會通知你的.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話.

Kirin: 你的週末過得如何?

非常好! 我星期六參加了一場在公園的音樂會, 是晚上七點鐘開始的, 我跟朋友在那裡待了五個鐘頭, 十二點鐘才回家.

哇, 你待了那麼久! 那麼節目一定很精彩.

是啊. 那天來演出的人有不少是目前很有名的歌手, 我還跟其中最著名的歌手握手呢!

現場的氣氛怎麼樣?

那天的氣氛算是浪漫, 所以有很多男朋友帶著女朋友一對一對地坐著欣賞音樂.

真可惜我沒聽說這個消息, 要不然我一定也要帶女朋友去聽.

沒關係, 下次我要參加這種活動的話, 一定會通知你的.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是...

Kirin: 你的週末過得如何?

Raphael: 和別人聊天的時候, 常常會聊到上個禮拜的週末做了哪些事, 或是去了哪裡玩. 因為一般有工作的人, 只有週末的時候不用上班, 所以比較有時間安排活動. 然後他的朋友回答

Kirin: 非常好！我星期六參加了一場在公園的音樂會，是晚上七點鐘開始的，我跟朋友在那裡待了五個鐘頭，十二點鐘才回家。

Raphael: 音樂會就是主題跟音樂有關係的場合，在這樣的場合裡有人會唱歌或是彈樂器，當然也就會有觀眾參加並且欣賞表演。

Kirin: 另外，點鐘跟鐘頭雖然都是時間量詞，但是意思有點不太一樣，鐘頭就是小時，比如說兩個鐘頭就是兩個小時的意思。但是在點鐘這個單字的前面加上數字，就代表是幾點。比如說早上八點鐘，就是早上八點的意思。

Raphael: 沒錯，音樂會也可以在戶外舉行，就像對話裡提到的公園。然後這個男人說

Kirin: 哇，你待了那麼久！那麼節目一定很精彩。

Raphael: 節目就是有主題的活動，或是一些特別的表演，像是電視上魔術師表演魔術的節目，或是在生日宴會上設計一些用來玩遊戲的節目。通常一般的音樂會大概兩三個小時就結束了，對話裡的男人覺得一定是節目很精彩的關係，所以他的朋友才在那裡待了很久。接下來這個女人說

Kirin: 是啊。那天來演出的人有不少是目前很有名的歌手，我還跟其中最著名的歌手握手呢！

Raphael: 演出跟表演的意思一樣。另外，握手是和別人見面時，表示禮貌或是感情很好的一種動作。對話裡的女人好像很開心，因為可以和最著名的歌手握手。接下來她的朋友說

Kirin: 現場的氣氛怎麼樣？

Raphael: 如果是現場表演的話，不管是節目的內容，或是環境的佈置，甚至是演出的人穿的衣服，都會影響觀眾欣賞的時候感覺到的氣氛。所以對話裡的男人很好奇音樂會的氣氛如何。然後這個女人回答

Kirin: 那天的氣氛算是浪漫，所以有很多男朋友帶著女朋友一對一對地坐著欣賞音樂。

Raphael: 對。這個字在這裡是量詞的意思，是用來當作兩個人或兩個東西的單位詞。比如說一對耳環。通常音樂會都是晚上才開始，而且表演音樂或是歌手唱歌的時候，也很容易讓觀眾有浪漫的感覺，很適合男女朋友一起去參加。接下來她的朋友說

Kirin: 真可惜我沒聽說這個消息，要不然我一定也要帶女朋友去聽。

Raphael: 通常像音樂會這種活動，都會有廣告通知大家舉辦的時間跟地點，讓想去的人可以安排行程或是找朋友一起去。對話裡的男人因為沒聽到關於音樂會的消息，所以錯過了這個機會覺得很可惜。最後，這個女人說

Kirin: 沒關係，下次我要參加這種活動的話，一定會通知你的。

Raphael: 有的人平常不會特別去注意有哪些活動要舉辦，當然就不會主動去找關於那些活動的資料，所以最後常常錯過了還不知道。對話中的女人為了不讓她的朋友再錯過這麼棒的活動，答應他下次一定會主動通知他。好，讓我們再聽一次今天正常語速的對話。

Raphael: 你的週末過得如何？

Kirin: 非常好！我星期六參加了一場在公園的音樂會，是晚上七點鐘開始的，我跟朋友在那裡待了五個鐘頭，十二點鐘才回家。

Raphael: 哇，你待了那麼久！那麼節目一定很精彩。

Kirin: 是啊。那天來演出的人有不少是目前很有名的歌手，我還跟其中最有名的歌手握手呢！

Raphael: 現場的氣氛怎麼樣？

Kirin: 那天的氣氛算是浪漫，所以有很多男朋友帶著女朋友一對一對地坐著欣賞音樂。

Raphael: 真可惜我沒聽說這個消息，要不然我一定也要帶女朋友去聽。

Kirin: 沒關係，下次我要參加這種活動的話，一定會通知你的。

Raphael: 我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方看這一課的英文翻譯，還有做更多的練習。

Kirin: 你們繼續加油。